

- ٩ (٩) والحاصل أنَّ الجامعة كان حكيماً. وإنَّه علم الشعب
 ١٠ علماً. وقابض ومبحث وألف أمثالا كثيرة * (١٠) طلب الجامعة
 أن يجد أقوال المنفعة. وكتب كلاماً مستقيماً متيناً حقاً *
 ١١ (١١) أقوال الحكماء كالمنافس. وكالاتاد المغروزة هي أرباب
 ١٢ الجماعات. قد أعطيت من عند راعٍ واحد * (١٢) والحاصل
 يا ابني تحفظ من هذه. ليس نهاية لتأليف الكتب الكثيرة.
 ١٣ والدراسة الكثيرة هي تعب للجسد * (١٣) فلنسمع نحن خنام
 الأمر كله: اتق الله واحفظ وصاياه. فان هذا هو
 ١٤ الانسان كله * (١٤) لأن الله سبحانه إلى الدينونة كل المصنوعات
 ليحكمها على كل أمر خفي إن كان صالحاً وإن كان ردياً *



الاصحاح الثاني عشر

نصح للشباب ان يذكر الله قبل انيمان الشجوخة والموت . كون المحاصل هو اتقاء الله وحفظ وصاياه . وذلك لسبب الدينونة العنيفة

(١) اذكر خالك في أيام شبابك . قبل أن تحضر أيام

الشر . او تاتي السنون التي نقول فيها : ليس لي بها سرور *

(٢) قبلما تظلم الشمس والنور والتمر والنجوم . وتنعطف السحب

وراء المطر . (٣) في اليوم الذي فيه ينزعزع حافظوا البيت .

وتتلوى رجال الافتدار . وتبطل الطحانات لأنها قد تناقصت

وتظلم النظارات في الاثقاب . (٤) وتغلق الأبواب في السوق .

اذ ينخفض صوت الطحانة . ويقوم لصوت العصفور . وتخط

كل نبات الاعاني * (٥) ومع ذلك يخافون من العلي . وفي

الطريق أهوال . وتزهر اللوزة . وتستقل الجراد . وتبطل

الشهوة . لأن الانسان ذاهب الى منزله الابدي . والمنتخبون

يطوفون في السوق * (٦) قبلما ينقسم جبل الفضة . أو ينسحق

كوز الذهب . او تنكسر الحجر على العين . او تنصف البكرة

عند البئر * (٧) فيعود التراب الى الارض كما كان . وترجع

الروح الى الله الذي منحها * (٨) قال الجامعة : باطلة الاباطيل .

وكل شي * باطل *

بأنك ما

ذا امتلاً

شبهة نحو

بها هناك

السحب .

ولا كيف

عمال الله

وفي المساء

ذاك . ام

* (٨) لأن

وليتذكر

باطل *

ك في أيام

ك . واعلم

لدينونة *

نك . فان

كثيرة * (٢) أعطِ السبعة نصيباً والثمانية زيادةً. فإنك ما
تعرف ماذا يكون على الأرض من الشر * (٣) إذا امتلأ
السحاب مطراً. يسكبهُ على الأرض. وإذا سقطت الخشبة نحو
الجنوب أو سقطت نحو الشمال. فيث تسقط الخشبة هناك
تكون * (٤) من يرصد الرياح. لا يزرع. ومن يتبصر السحب.
لا يحصد * (٥) مثلما لست تعلم ما هو طريق الريح. ولا كيف
تتركب العظام في بطن الحُملى. كذلك لا تعلم أعمال الله
الذي يصنع كل شيء * (٦) في الغداة ازرع زرعك. وفي المساء
لا ترخ يدك. فإنك لا تعلم أيهما ينشؤ. أهذا أم ذاك. أم
هل يكون كلاهما جيدين سواء * (٧)

النور حلّ وصالح للعينين لتبصرا الشمس * (٨) لأن
الإنسان إذا عاش سنين كثيرة. فلينسرّ بها كلّها. وليتذكر
زمان الظلمة والأيام الكثيرة. كلّ ما سيأتي فهو باطل *
(٩) فيها أيها الشاب افرح في حدائقك. وليبتهج قلبك في أيام
شبابيتك. واسلك في طرق قلبك وبرؤية عينيك. واعلم
أنّه على هذه الخطوب كلّها سيحضرك الله الى الدينونة *
(١٠) فأبعد الغم من قلبك. وانزع الشر من بشرتك. فإن
الحداثة والشباب هما باطلان *

- ١٣ الغني تبتلعانوه * (١٣) مبدأ اقواله جهالة. ونهاية فيه جنون
 ١٤ خبيث * (١٤) والغني يكثر الكلام. وما يعلم الانسان ما كان
 ١٥ قبله. وما هو عنده ان يكون بعده من يخبره * (١٥) تعب
 الاغنياء يعجزهم. انه لا يعرف السلوك الى المدينة *
 ١٦ (١٦) الويل لك ايها الارض اذا كان ملكك صيياً.
 ١٧ وروساؤك ياكلون بالغداة * (١٧) طوبى لك ايها الارض اذا
 كان ملكك من الأحرار. وروساؤك ياكلون في وقت الطعام
 للقوة لا للشرم *
 ١٨ (١٨) بالكسل الكثير يغني السقف. وتندلي البدن
 ١٩ يكف البيت * (١٩) يصنعون الوليمة للضحك. والخمر تفرح
 ٢٠ العيشة. وكل الأشياء تحصل بالفضة * (٢٠) لا تسب الملك
 حتى في فكرك. ولا تسب الغني في مخدعك. فان طائر السماء
 ينقل صونك. وذو الاجنحة يخبر بالامر *

الاصحاح الحادي عشر

ارسل الخبز على وجه الماء وانواع عمل الخبز. ذكر
 ديمونة الله. النهي عن الغم

(١) ارسل خبزك على وجه الماء. فانك ستجده بعد أيام

والاغنياء.
 باحاً.

* جهالة
 من يمناه.
 نفي في

وضعت.
 فته تحت
 الغباوة
 ل ذليل *
 كالعييد *
 جا. تلدغه
 ق حطبا.
 دة. فليزد
 الحية بلا
 وشفتا

الاصحاح العاشر

فرق الحكيم والجاهل . مقاومة روح المنسلط . تشريف العبيد والاغنياء .
تشبيه الثالب بالحيّة . الملك الصبي وأكل الروساء صباحاً .
نهي عن سب الملك والغني

(١) الذباب المائت يتنن بجهر أريج العطاره * جهالة
بسيرة اثل من الحكمة والكرامة * (٢) قلب الحكيم من يمناه .
وقلب الغني من يسراه * (٣) ولعمري ان الغني اذا مضى في
طريق . يقل فهمه . ويظن الجميع جاهلين *

(٤) اذا صعدت اليك روح المنسلط . فلا تترك موضعك .
فان الحلم يسكن خطايا عظيمة * (٥) رب شر عرفتة تحت
الشمس كغلط خرج من حضرة وجه المنسلط : (٦) الغباوة
وضعت في معال جسيمة . والاغنياء يجلسون في حال ذليل *
(٧) رايت عبيداً على الخيل . ورؤساء ماشين على الارض كالعبيد *
(٨) من يحفر هوة . يسقط فيها . ومن ينفذ سياجاً . تلدغه
حبة * (٩) من يقلع حجارة . يعذب بها . ومن يشقق حطباً .
يعطب به * (١٠) ان كل الحديد ولم يستن هو حدة . فليزِد
القوة . والحكمة نافعة للاسعاد * (١١) ان لدغت الحية بلا
رقية . فلا عائد للراقي * (١٢) أقوال في الحكيم نعمة . وشفتا

١٠. (١٠) كل ما تجده يدك ان تفعله. فافعله باجتهاد. فان الحليم
 ليس فيها صناعة ولا اختراع ولا حكمة ولا علم. حيث تمضي
 ١١ انت هناك * (١١) فالتفت ورايت تحت الشمس ان السعي
 ليس للخنيف. ولا الحرب للاقوياء. ولا الخبز للحكماء. ولا الغنى
 للفقهاء. ولا المنّة لدوي الدراية. لان الوقت والعرض
 ١٢ يلقيانهم كلهم * (١٢) فان الانسان ايضا لا يعرف وقته. بل
 كالسمك المصيد في شبكة مهلكة وكالطير المصيد بالفخ.
 كذلك نُقْتَصَ بنو البشر في وقت سيء اذا سقط عليهم
 ١٣ بغتة * (١٣) وهذه الحكمة لعربي رايتها ايضا تحت الشمس. وهي
 ١٤ لدي عظيمة: (١٤) ان مدينة صغيرة فيها اناس قليل. فوافي
 اليها ملك عظيم. فاحاط بها وابنى عليها أبراجاً عظيمة.
 ١٥ وحاصرها حصاراً تاماً * (١٥) فوجد فيها رجل فقير حكيم.
 فخلص تلك المدينة بمكتمه. ولم يذكر احد ذلك الرجل
 ١٦ الفقير بعد هذه * (١٦) فقلت: ان الحكمة افضل من القوة.
 ١٧ ولكن حكمة الفقير مرفوضة. وكلماته ليست مسموعة * (١٧) اقوال
 الحكماء تُسَمَّعُ بهدوء أكثر من هتاف ذي السلطان بين
 ١٨ الجهال * (١٨) الحكمة افضل من آلات الحرب. واذا اخطأ
 انسان في واحدة. يفسد خيراً جزيلاً *

نافق.
 يحيى. مثل
 ي يخاف
 أن قضاء
 ثمة وحملاً
 (٤) وليس
 الكلب
 لمون أنهم
 ضاً. لأن
 كُت من
 الشمس
 بقلب
 كل اوان
 * (١) النذ
 الزائلة
 فان هذا
 الشمس *

٢ (٢) كلُّ شيءٍ على ما للكُلِّ: قضاةٌ واحدٌ للنفسِ وللنفاقِ.
 للصالح وللطاهر وللنجس. للمضيضي الضحايا ولن لا يضيي. مثل
 الصالح كمثل الخاطي. ومثل الحالف كمثل الذي يخاف
 ٣ الخلفان * (٣) هذا أسوأ كلِّ مصنوعٍ تحت الشمس: أن قضاةً
 واحداً للجميع. فلذلك قلوب بني البشر ملآنةٌ خبائثةٌ وحمقاً
 ٤ في قيد حياتهم. وبعد ذلك يندرون الى المجيم * (٤) وليس
 احدٌ يميز عن غيره: لكلِّ الاحياء يوجد رجاؤه. لأن الكلب
 ٥ الحي افضل من الأسد الميت * (٥) لأن الاحياء يعلمون أنهم
 سموتون. والموتى لا يعلمون شيئاً. وليس لهم اجرٌ ايضاً. لأن
 ٦ قد نسي ذكرهم * (٦) ومحبتهم ومنهم وحسدٌ قد هلك من
 زمان. ولم يبق لهم في هذه الدنيا في جميع المصنوع تحت الشمس
 نصيبٌ الى الابد *
 ٧ (٧) اذهب كُلُّ خبزك بفرح. واشرب خمرك بقلب
 ٨ مسرور. فإن الله قد ارتضى بصنائعك * (٨) في كلِّ اوان
 ٩ فلتكن ثيابك بيضاء. ولا يعوزن راسك الدهن * (٩) النذ
 في حيانتك مع المرأة التي احببتها كلَّ ايام حياتك الزائلة
 التي اعطيتها تحت الشمس كلَّ زمان بطالتك. فإن هذا
 حظك في حيانتك وفي تعبك الذي تعبته انت تحت الشمس *

١٥ ايضاً باطل * (١٥) فحدث السرور. لأنه ليس للانسان تحت
 الشمس خير سوى ان ياكل ويشرب ويفرح. وهذا يبقى له
 من تعبهِ في أيام حياته التي منحهُ الله اياها تحت الشمس *
 ١٦ ولما بذلت قلبي لأعرف الحكمة واعاين العمل
 المصنوع على الارض. وان الانسان لا يرى بعينه النوم
 ١٧ النهار ولا الليل. (١٧) رأيت كل اعمال الله أنه لا يمكن
 للانسان ان يجد المحبة في ما يصنع تحت الشمس. ومهما يتعب
 الانسان في ابتغائه. فلا يجده. وان قال الحكيم نفسه أنه قد
 عرف. فلا يقدر ان يجده *

الاصحاح التاسع

جهل كل احد بما يستغنه من. الحب او البغض. مساواة الفضاء
 للصالحين والظالمين. توصية بان ياكل الانسان ويشرب بلا هم
 ويعمل في الدنيا. تفضيل الحكمة على القوة الا انها
 مرفوضة في الفئير

١ (١) لان هذا كنه جعلته في قلبي. وعرفت باجتهاد هذا
 كنه: ان المنسطين والحكماء واعمالهم في يد الله. ومع هذا
 فالانسان لا يعرف ماذا. المحبة ام البغضة. كل شيء امامهم *

لانسان
 وجد من
 الى الروح
 ق في يوم
 كل تحت
 (١) وهكذا
 الحق غابوا
 انهم صنعوا
 الاشرار لا
 في انفسهم
 مائة مرة
 الذين
 ولا تطول
 صديقون
 د منافقون
 ان هذا

٦ والحكم * (٦) لأن لكل أمر وقتاً وحكماً. لأن شر الإنسان
 ٧ عظيم عليه * (٧) لأنه لم يعرف ما سيكون. ولن يوجد من
 ٨ يخبره كيف يكون * (٨) ليس للإنسان سلطان على الروح
 لينع الروح. ولا سلطان له على يوم الموت. ولا إطلاق في يوم
 الحرب. والنفاق لا ينبغي المنافق *

٩ (٩) هذا كله رأيته. وبذلت قلبي إلى كل عمل يعمل تحت
 ١٠ الشمس: ربما تسلط إنسان على إنسان لضرر نفسه * (١٠) وهكذا
 رأيت منافقين. مقبورين وقد ضموا. والذين عملوا بالحق غابوا
 عن المكان المقدس. وصاروا نسياً في المدينة على أنهم صنعوا
 ١١ المستقيم. وهذا أيضاً باطل * (١١) لأن القضاة على الأشرار لا
 يجري سرباً. فلهذا قد تمكنت قلوب بني آدم في أنفسهم
 ١٢ على فعل الشر * (١٢) ولكن ان عمل الخاطئ الشر مائة مرة
 وطال عمره. فاني أعلم ان الخير يصيب المتقين لله الذين
 ١٣ يخشون وجهه * (١٣) والمنافق ان يكون له خير. ولا تطول
 أيامه. بل يزول كالظل. لأنه لا يخشى وجه الله *

١٤ (١٤) رب أمر باطل عمل في الأرض: أنه يوجد صديقون
 يصيهم الشرور كأنهم صنع المنافقين. ويوجد منافقون
 مطمئنون كأنهم صنع الصديقين. فقلت: ان هذا

أيضاً ١٥

الشمس

من

١٦

المص

النم

١٧

اللا

الا

عر

ج

١

٢٩ هذا. واحدة فواحدة. لاستدرك العلة (٢٩) التي طلبتها نفسي
 حتى الآن فما وجدتُها. فوجدتُ رجلاً واحداً من الف
 ٣٠ رجل. وفي جميع النساء ما وجدتُ امرأة واحدة * (٣٠) انظر
 هذا: انني وجدتُ هذا وحده. ان الله صنع الانسان متفوّماً.
 وهم تشبّهوا بفكرات كثيرة * من ذا كالحكيم. ومن يفهم تفسير
 القول *

الإصحاح الثامن

استنارة وجه صاحب الحكمة. وجوب طاعة الملك. عدم معرفة الانسان
 بما سيكون. عجزه عن الموت. طمع الاشرار من صبر الله. إبطان كون
 الصالحين والاشرارها على حال واحد في الدنيا. عجز
 الانسان عن معرفة اعمال الله

١ (١) حكمة الانسان تنير وجهه. وصلابة وجهه تتغير *
 ٢ (٢) انا اقول: احفظ امر المليك. وذلك بسبب يمين الله *
 ٣ (٣) لا تعجل ان ترتد عن وجهه. ولا تثبت في امر شاق. لانه
 ٤ يفعل كل ما يشاء * (٤) حيث تكون كلمة المليك. فهناك
 ٥ السلطان. ومن يقدر أن يقول له ماذا تفعل * (٥) من يحفظ
 الوصية. لا يشعر بأمر شاق. وقلب الحكيم يعرف الوقت

- ١٧ وقد يكون منافق يعيش بشره زماناً طويلاً * (١٧) لا تكونن
 باراً كثيراً. ولا تكن حكيمًا حكمة زائدة لئلا تضر نفسك *
- ١٨ (١٨) لا تكن مسيئاً كثيراً. ولا تكونن جاهلاً لئلا تموت في غير
 وقتك * (١٩) من الامر الصالح ان تمسك بهذا. وايضا ان
 لا ترخي يدك عن ذاك. فان المتقي لله يخرج منها كليهما *
- ٢٠ (٢٠) الحكمة ايدت الحكيم اكثر من عشرة المتسلطين الذين
 في المدينة * (٢١) لانه ليس في الارض انسان صديق يعمل
 صلاحاً ولا يخطئ * (٢٢) ومع هذا فلا تضعن قلبك في جميع
 الأقوال التي يقال. لئلا تسمع عبدك يلعنك * (٢٣) لان
 خاطرك ايضا يعلم أنك انت لعنت مرأت كثيرة غيرك *
- ٢٤ (٢٤) جميع هذه الاشياء اختبرتها بالحكمة. فقلت اكون
 حكيمًا. فابتعدت هي مني * (٢٥) ما أبعد ما كان. وقعر
 العمق فمن يجده * (٢٦) جئت انا كل شيء بقلبي لأعرف
 ولأنامل ولأبتغي الحكمة والعلم. ولأعرف النفاق أنه هو
 جهالة والحماقة أنها جنون * (٢٧) فوجدت اشد مرارة من
 الموت المرأة التي هي مفانص الصيادين. وقلبها هو شبكة.
 ويداها هما قيود. فالصالح امام وجه الله يستنقذ منها. ومن
 يخطئ يقتنص بها * (٢٨) قال الجامعة: انظر. قد وجدت

٢٩ هذا.

٣٠ حق

رجل

هذا

وهم

القول

استن

بما

١

٢

٣

٤

٥

٥

٤ غاية كل انسان . والحى بتبصره بقلبه * (٤) الحزن افضل
 ٥ من الضحك . لانه بعس الوجه يؤدب القلب * (٥) قلوب
 الحكماء في محل الحزن . وقلوب الجهال في منزل السرور *
 ٦ (٦) استماع الانهار من الحكيم افضل للانسان من استماع غناء
 ٧ الجهال * (٧) لانه كصوت الشوك الموقد تحت القدر . كذلك
 ضحك الجهال . فهذا ايضا باطل *
 ٨ (٨) لان الظلم يلقى الحكيم . والعطية تطوح القلب *
 ٩ (٩) انتهأ الكلام افضل من ابتدائه . التصبر خير من المكابرة *
 ١٠ (١٠) لا تكن سريعاً بروحك الى الغضب . فان الغضب في
 ١١ أحضان الجهال يستريح * (١١) لا تقل : لماذا كانت الايام
 السالفة افضل من هذه الايام . فانك ليس بحكمة تسأل عن
 ١٢ هذا * (١٢) الحكمة صاحبة مع الأموال . وفضلها نافع للذين
 ١٣ يبصرون الشمس * (١٣) لان الذي في ظل الحكمة هو في
 ظل الفضة . وفضل المعرفة هو ان نحبي الحكمة من يملكها *
 ١٤ (١٤) ابصر صنائع الله . لانه لا يمكن احداً ان يقوم ما عوجه *
 ١٥ (١٥) في يوم الخير عيش في الخير . وتبصر في يوم الشر
 ١٦ ان الله صنعها كليها . كي لا يجد الانسان شيئاً بعده * (١٦) قد
 رأيت كل ذلك في ايام بطالتي : قد يكون بارها لك في بره .

ان لفه .
 لغبي . وما

س . ومع
 فقد سمي
 بجنكم مع
 الباطل .

التحفظ من
 مرارة
 قيمياً

مدة ايام
 انسان ماذا
 بل من دهن
 بي الى بيت
 لان ذلك

٧ الى موضع واحد يذهب الجميع * (٧) كل تعب الانسان لفرجه .
 ٨ الا ان نفسه لا تمتلي * (٨) فاللحكيم فضل اكثر من الغبي . وما
 للفقير الذي يعلم ان يسلك بين الأحياء *
 ٩ (٩) لأن ترى العينان خير من ان تشتهي النفس . ومع
 ١٠ ذلك فهذا باطل وقبض الروح * (١٠) الذي كان فقد سمي
 اسمه منذ زمان . وعرف أنه انسان . ولم يمكنه ان يحنكم مع
 ١١ من هو اقوى منه * (١١) لان تم أحوالا كثيرة تزيد الباطل .
 فاي فضل للانسان *

الاصحاح السابع

بطلان البحث عن امور عالية . منفعة الحكمة مع الثروة . التحفظ من
 يوم السوء . النهي عن طلب الافراط في الحكمة او في البر . مراة
 العيش مع المرأة . كون الله صنع الانسان مستقيماً

١ (١) ومن يعلم ما هو خير للانسان في الحياة مدة ايام
 حياته الباطلة التي يقضيها كالنبي . او من يخبر الانسان ماذا
 ٢ يكون خلفه تحت الشمس * (٢) الاسم الصالح افضل من دهن
 ٣ طيب . ويوم الموت خير من يوم المولد * (٣) المضي الى بيت
 النوح افضل من الذهاب الى مجلس الشراب . لان ذلك

٤ غاية ك
 ٥ من الف
 الحكماء
 ٦ (٦) استم
 ٧ الجهال
 ضحك
 ٨ (٨)
 ٩ (٩) أنت
 ١٠ (١٠) لا
 ١١ أحض
 السال
 ١٢ هذا
 ١٣ يبص
 ظل
 ١٤ (١٤)
 ١٥
 ١٦ ان
 رأي

١٨ يتعبه تحت الشمس مدة أيام حياته التي اعطاه الله اياها .
 لان ذاك حظه * (١٨) وكل انسان اعطاه الله ثروة ومالا .
 وسلطه عليه لياكل منه وياخذ حظه . ويسر بتعبه . فهذا
 ١٩ عطية الله * (١٩) لانه ايام حياته لا يذكر كثيرا . لان الله
 يجنّده في تنعم قلبه *

الاصحاح السادس

شقاوة حال الغني الجليل . عدم انتفاعه من اولاده

١ (١) رُبَّ شَرٍّ آخَرَ رَأَيْتُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ . وهو كثير بين
 ٢ الناس : (٢) انسان يعطيه الله ثروة وقنية وشرقا . وليس لنفسه
 عوز من كل ما يشتهي . وما سلطه الله ان ياكل منه . بل انسان
 ٣ غريب ياكله . وهذا باطل وسقم خبيث هو * (٣) ان ولد
 انسان مائة ولد . وعاش سنين كثيرة . وكانت ايام كثيرة
 لعمره . ولم تشبع نفسه من الخيرات . ولم يكن له قبر . قلت
 انا عن هذا ان السقط افضل منه *
 ٤ (٤) لانه جاء بالباطل . وسيضي الى الظلمة . وسيغطي
 ٥ اسمه بالظلام * (٥) انه ما رأى شمسا ولم يعرف . فالراحة لهذا
 ٦ اكثر مما لذاك * (٦) وان عاش الف سنة . ولم ير خيرا . أفليس

٧ ^(٧) إِنْ رَأَيْتَ فِي الْبَلَدِ بَغِيًّا عَلَى الْفُقَرَاءِ وَاخْتِلَاسَ الْحَقِّ
 وَالْعَدْلِ. فَلَا تَعْجِبَنَّ مِنَ الْأَمْرِ. فَإِنَّ فَوْقَ الْعَالِي عَالِيًا يَر_اقِبُ.
 ٨ وَفَوْقَهَا أَعْلَى مِنْهَا * ^(٨) ثُمَّ إِنَّ مَنَافِعَ الْأَرْضِ لَكُلِّ أَحَدٍ.
 ٩ وَالْمَلِكُ يُجَدِّمُ مِنَ الْحَقْلِ * ^(٩) الَّذِي يُحِبُّ الْفِضَّةَ لَا يَشْبَعُ
 مِنَ الْفِضَّةِ. وَمَنْ يُحِبُّ الْغَنَى لَا يَشْبَعُ مِنَ الْمَالِ. وَهَذَا أَيْضًا
 ١٠ ب_اطِلٌ * ^(١٠) عِنْدَمَا تَكْثُرُ الْأَمْوَالُ يَتَكَثَّرُ الَّذِينَ يَأْكُلُونَهَا.
 ١١ وَإِيَّ مَنَفْعَةٍ لِمَقْتَنِبِهَا إِلَّا أَنَّهُ يَبْصُرُهَا بِعَيْنَيْهِ * ^(١١) نَوْمَ الَّذِي
 يَشْتَغِلُ حُلُومًا عَرَضَ أَنْ يَأْكُلَ كَثِيرًا أَوْ قَلِيلًا. وَالْأَكْثَرُ
 ١٢ لِلْغَنِيِّ لَا يَرْجُوهُ حَتَّى يَنَامَ * ^(١٢) رُبَّ شَرٍّ خِيِثَ رَأَيْتُهُ تَحْتَ
 ١٣ الشَّمْسِ: ثَرَوَْةٌ مَحْفُوظَةٌ عِنْدَ صَاحِبِهَا مُضَرَّتُهُ * ^(١٣) فَهَلَكْتَ
 تِلْكَ الثَّرْوَةُ فِي تَغْلِبِ رَدِيٍّ. وَوُلَدُ أَبْنَاءٍ وَلَيْسَ فِي يَدِهِ شَيْءٌ *
 ١٤ ^(١٤) كَمَا خَرَجَ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ عَرِيَانًا. يَعَاوِدَانِ بِمَضِي كَمَا جَاءَ.
 ١٥ وَلَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا مِنْ تَعْبِهِ لِيَذْهَبَ بِهِ فِي يَدِهِ * ^(١٥) وَهَذَا
 أَيْضًا سَقَمُ رَدِيٍّ. لِأَنَّهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ كَمَا جَاءَ كَذَلِكَ يَنْصَرِفُ.
 ١٦ وَمَا الْمَنَفْعَةُ لَهُ لِلَّذِي تَعَبَ لِلرَّيْحِ * ^(١٦) وَجَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ يَأْكُلُ
 فِي الظَّلَامِ. وَيَغْتَمُّ غَمُومًا كَثِيرَةً فِي الضَّبَقِ وَالْبَلَاءِ *
 ١٧ ^(١٧) فَهَذَا إِنْ الشَّيْءَ الَّذِي رَأَيْتُهُ أَنَا خَيْرًا وَالَّذِي هُوَ حَسَنٌ:
 أَنْ يَأْكُلَ الْإِنْسَانُ وَيَشْرَبُ وَيَرَى الْخَيْرَ فِي كُلِّ تَعْبٍ الَّذِي

يتعبه
 ١٨ لَآنَ ذِ
 وَسُلْطَانِ
 ١٩ عَطِيَّةُ
 يَجْذِبُهَا
 ١ النَّاسُ
 ٢ عَوْرُ
 ٣ غَرِيبِ
 ٤ انْسَارَ
 ٥ لَعَبْرِهِ
 ٦ اَنَا

١٧ احفظ قدمك وقتما تدخل الى بيت الله. لان الطاعة
افضل من تقديم ضحايا الجهال. الذين لا يعتبرون ما يعملونه
من الشر *

الاصحاح الخامس

نبي عن التكلم في الله وعنايته بلا فطنة. وفاء النذور. تفسير سبب
البغي على الفقراء وهو ان الظالمين لم من يدينهم.
شقاوة عيشة الحريص على الاموال

- ١ (١) لا تسارعن بفمك. ولا يعجلن قلبك ان يلفظ كلمة
امام الله. فان الله في السماء وانت على الارض. فلنكن في
- ٢ هذا كلمتك قليلة * (٢) ان الاحلام تتبع كثرة الاهتمام.
- ٢ وبكثرة الاقوال توجد الجهالة * (٣) اذا نذرت لله نذراً.
فلا تتباطأ ان تقضيه. لانه لم يسر بوعده الجهال. فانذرت.
- ٤ فأوف * (٤) فلان لا تنذر خيراً من ان تنذر ولا تقضي *
- ٥ (٥) لا تدع فمك يجعل بشرتك تخطئ. ولا تقولن امام الملاك:
انه من عدم المعرفة. لئلا يسخط الله على اقوالك ويفسد
صنائع يديك * (٦) لان ذلك من كثرة الاحلام والباطيل
وكثرة الكلام. فاما انت فائق الله *

- ٦ (٦) ملء كفي راحة خير من ملء كفين نعباً وقبض روح *
- ٧ (٧) وإني انعطفتُ فرأيتُ باطلاً آخر تحت الشمس :
- ٨ (٨) ثم واحد وليس له ثاني . ولا له ابن ولا أخ . ومع ذلك فهو لا يزال يتعب . وعينه لا تشبعان من الغنى . ولا يتفكر ويقول : لمن اتعب انا واعلم نفسي الصلاح . وهذا ايضا
- ٩ باطل وتغلب الشر * (٩) خير ان يكون اثنان معاً من ان يكون واحد . لانّ لهما فائدة مصاحبتهما * (١٠) لانه ان سقط واحد منها . فالآخر ينهضه . والويل للوحيد . لانه اذا سقط . فليس له ثاني لينهضه * (١١) وان رقد اثنان . يتدفان .
- ٢ والوحيد فكيف يدفو * (١٢) وان كان احد يقهر الواحد . فالاثنان يقومان مقابله . والخبط المثلوث لا ينقطع سريعاً *
- ١٣ (١٣) صبي فقير حكيم افضل من الملك الشيخ الجاهل .
- ١٤ الذي لا يعلم ان يبصر ما ياتي بعد * (١٤) لانه من السجن يخرج الانسان الى الملك . وآخر مولود في الملك قد يفتر *
- ١٥ رأيت جميع الاحياء السالكين تحت الشمس مع الصبي (١٥)
- ١٦ الثاني الذي يقوم بديلاً منه * (١٦) لا يحصى عدد جميع الشعب كل الذين كان امامهم . والذين سيكونون من بعده لا يسرون به . وهذا ايضا باطل وقبض الروح *

٢١ وَمَنْ عَرَفَ رُوحَ بَنِي آدَمَ أَتَّصِدُ إِلَى فَوْقَ . وَرُوحَ
 ٢٢ الْبَهِيمَةِ أَتَنْزِلُ إِلَى اسْفَلِ الْأَرْضِ * (٢٢) فَرَأَيْتُ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ
 خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَفْرَحَ الْإِنْسَانُ بِأَعْمَالِهِ . فَإِنَّ ذَاكَ حِظُّهُ . وَمَنْ
 يَقْنَادُهُ لِيَرَى مَاذَا يَصِيرُ بَعْدَهُ *

الاصحاح الرابع

الظلم الذي يصيب الأبرياء . وبيان بطلان الدنيا من ذلك . استراحة
 الجاهل . تعب من لا وارث له . منفعة المشاركة . جهالة الملوك .
 تفضيل الطاعة على ضحايا الجهال

١ (١) وَالتَفْتُ وَنَظَرْتُ إِلَى أَشْيَاءَ أُخْرَى . فَرَأَيْتُ كُلَّ الْمَظَالِمِ
 الصَّائِرَةِ تَحْتَ الشَّمْسِ . فَإِذَا مَدَامَعَ الْمَظْلُومِينَ وَلَيْسَ لَهُمْ مَعَزٌ .
 ٢ وَيَصِيبُهُمُ الْقَهْرُ مِنْ يَدِ ظَالِمِيهِمْ وَلَيْسَ لَهُمْ مَغِيثٌ * (٢) فَغَبِطْتُ
 أَنَا الْأَمْوَاتُ الَّذِينَ مَاتُوا مِنْ زَمَانٍ أَكْثَرَ مِنَ الْأَحْيَاءِ الَّذِينَ
 ٣ هُمْ بَعْدَ فِي الْحَيَاةِ * (٣) وَخَيْرٌ مِنْ هَذَيْنِ الْفَرِيقَيْنِ مَنْ لَمْ
 يُولَدْ . الَّذِي لَمْ يَرَ الشَّرَّ الْمَصْنُوعَ تَحْتَ الشَّمْسِ *
 ٤ (٤) ثُمَّ تَأَمَّلْتُ أَنَا جَمِيعَ تَعَبِ النَّاسِ . وَكُلَّ فَلَاحِهِمْ أَنَّمَا
 هُوَ أَنْ يَحْسُدَ الْإِنْسَانُ قَرِيبَهُ . وَهَذَا أَيْضًا بَاطِلٌ وَقَبْضُ
 ٥ الرُّوحِ * (٥) الْغَيْبِيُّ يَطْوِي يَدَيْهِ وَيَأْكُلُ لَحْمَهُ وَيَقُولُ :

١١ ليشغلوا به * (١١) صنع كل شيء حسناً في وقته وجعل الدنيا
 في قلوبهم. ائلاً يدرك الانسان العمل الذي عمله الله منذ البدء
 ١٢ الى المنتهى * (١٢) وعلمت أنه ليس لهم صالح الا أن يفرحوا.
 ١٣ ويعملوا في حياتهم خيراً * (١٣) ولأن ياكل كل انسان ويشرب
 ١٤ ويرى خيراً من كل تعب. ذلك عطية من الله * (١٤) قد
 عرفت ان كل البرايا التي خلقها الله تكون الى الابد على
 حالها. فلا يزداد عليها شيء. ولا ينقص منها شيء. وان الله
 ١٥ صنعها ليرهبوا من وجهه * (١٥) ما كان. فمن القديم هو. وما
 يكون. فمن القديم قد كان. والله يطلب ما قد مضى *
 ١٦ (١٦) وايضاً رأيت تحت الشمس في موضع الحق هناك
 ١٧ الاثم. وفي موضع العدل هناك البغي * (١٧) فقلت في قلبي ان
 الصديق والمنافق يحاكمها الله. لأنه حينئذ يكون لكل امر
 ١٨ ولكل عمل وقت * (١٨) فقلت في قلبي عن بني البشر ان
 ١٩ الله يخبرهم فيبرهم انهم كمثل البهائم * (١٩) لان قضاء بني آدم
 وقضاء البهائم قضاء واحد. وحالهم متساو. وموت هذا نظير
 موت هذا. ونسمة واحدة للجميع. ولا فضل للانسان عن
 ٢٠ البهيمة. لان كل الاشياء باطلة * (٢٠) والكل يذهب الى موضع
 واحد: الكل صار من التراب. والكل يرجع الى التراب *

٢١ (٢١) ومن
 ٢٢ البهيمة ان
 خبر من
 يقناده

الظلم الذي
 الجاه

(١) ١
 الصائر

٢ وبصير
 انا الا

٣ هم بعد
 يولد.

٤ هو ان
 الروح

(٢٦) لانه قد أعطي الانسان الصالح لدى وجهه حكمة وعلمًا
وسرورًا. وأما الخاطئ فاعطاه شغلًا ليزداد ويجمع. ويترك
الصالح قدام الله. وهذا ايضا باطل وقبض الروح *

الاصحاح الثالث

نعين زمان لكل شيء * عدم راحة البال في الاعناء بكل هذه
الاشياء . مساواة الانسان والحيوان في الهلاك

- (١) لكل شيء زمان . ولكل امر تحت السماء اوان *
- (٢) للولادة وقت . وللوفاة وقت . للغرس وقت . وللاقتلاع
- المغروس وقت * (٣) للقتل وقت . وللمداواة وقت . للنقض
- وقت . وللابتناء وقت * (٤) للبكاء وقت . وللضحك وقت .
- للاختاب وقت . وللرقص وقت * (٥) لتفريق الحجارة وقت .
- ولجمع الحجارة وقت . للاعتناق وقت . والانفصال عن
- الاعتناق وقت * (٦) للريح وقت . وللخسارة وقت . للحفظ
- وقت . وللطرح وقت * (٧) للتمزيق وقت . وللخياطة وقت .
- للصمت وقت . وللكلام وقت * (٨) للتودد وقت . وللمقت وقت .
- للحرب وقت . وللصلح وقت * (٩) فاي منفعة لمن يتعب مما
- يتعب به * (١٠) قد رأيت الشغل الذي اعطاه الله لبني البشر

للحكيم . وكذلك للجاهل الى الابد . وفي الازمنة المزمعة كما في
 الازمنة الماضية تُنسى جميع الاشياء . وكيف يموت الحكيم :
 ١٧ مثل الجاهل * (١٧) فأبغضتُ الحياة . لأن الأعمال التي تُعمل
 تحت الشمس هي شرٌ عندي . وكلها باطلة وقبض الروح *
 ١٨ فكرهتُ كلَّ تعبي الذي تعبتهُ تحت الشمس . حيث أتركةُ
 ١٩ للانسان الذي يكون بعدي * (١٩) ومن يعلم أيكون حكيماً ام
 يكون جاهلاً . ويستولي علي كلَّ تعبي الذي تعبتهُ واجتهدتُ
 فيه تحت الشمس . وهذا ايضاً باطل *

٢٠ (٢٠) فزهدتُ انا ليمتنع قلبي من كلِّ التعب الذي تعبتهُ
 ٢١ تحت الشمس * (٢١) لأنه قد يكون انسانٌ تعبهُ بالحكمة وبالعلم
 والفلاح . فيتركهُ نصيباً لانسانٍ لم يكن له فيه تعب . وهذا
 ٢٢ ايضاً باطلٌ وشرٌ عظيم * (٢٢) ألا ترى ما منفعة الانسان
 ٢٣ من جميع تعبهِ ومن عناية قلبهِ بما تحت الشمس * (٢٣) لأن
 جميع أيامهِ أحزان . وعمله غمٌ . وفي الليل ايضاً لا يسرّح .
 وهذا ايضاً باطل *

٢٤ (٢٤) ليس للانسان خيرٌ من أن يأكل ويشرب . ويرى
 نفسه صلاحاً من تعبهِ . ورأيتُ هذا ايضاً هو من يد الله *
 ٢٥ (٢٥) ومن ذا يأكل ومن ذا يتلذذ بالنعيم أحسن مني *

٣٦ (٢٦) لأنه قد

وسروراً .

الصالح قد

تعب

(١)

(٢) للولاد

المغروس

وقت

للانتخاب

ولجمع

الاعنة

وقت

للصم

للحرب

١٠ يتعب

٨ الذين كانوا قد تقدموني في اورشليم * (٨) جمعتُ لي ايضاً
 فضةً وذهباً. وظرائف الملوك والبلدان. اتخذتُ لي مغنّين
 ٩ ومغنّيات وتنعّمت بني البشر اي سيّدةً وسيّدات * (٩) فعظم
 شاني. وازددتُ اكثر من جميع الذين كانوا قبلي في اورشليم.
 ١٠ وثبتتُ ايضاً حكمي عندي * (١٠) وجميع ما اشتتهته عيناى
 ما يهيتها عنه. وما منعتُ قلبي من كلّ سرور. لأن قلبي
 ١١ فرح بكلّ تعبي. وهذا كان حظي من كلّ تعبي * (١١) ثمّ
 التفتُ انا الى كلّ اعمالى التي عملتها يداى. والى التعب
 التي تعبته في عملها. فاذا هي كلّها باطلة وقبض الروح. ولا
 منفعة تحت الشمس *
 ١٢ (١٢) وتبصّرتُ انا لانظر الى الحكمة والغرور والجهالة.
 فأقول: ايّ شيء هو الانسان الذي يتبع الملك الذي
 ١٣ قد نصب منذ زمان * (١٣) فعلمتُ انا ان الحكمة لها الفضل
 ١٤ على الجهل. كما يفضل النور على الظلمة * (١٤) الحكيم عيناه
 في راسه. والجاهل يسلك في الظلمة. وعلمتُ أنّ لكلّهما
 ١٥ حادثة واحدة * (١٥) فقلتُ في قلبي: إنّ كان وفاتي ووفاة
 الجاهل واحدة. فلم جعلتُ اكثر حكمة. حينئذٍ تكلمتُ في
 ١٦ قلبي فدريتُ أنّ هذا ايضاً باطل * (١٦) لأنّه لن يوجد ذكر

. هل
 في كثرة

في المنازل
 دارث

ي خيراً.

ن. وللفرح

ي بالخمير.

سر ما فيه

مدّة أيام

نصبتُ لي

ست فيها

لتسقى بها

ي. وصار

ر من جميع

١٧ (١٧) ووجهت قلبي لمعرفة الحكمة ولمعرفة الحماقة والجهل .
 ٨ فعرفت أن هذا ايضا قبض الروح * (١٨) لأن في كثرة
 الحكمة كثرة الغم . والذي يزداد علما يزداد حزنا *

الاصحاح الثاني

بطلان كل شيء وكونه قبض الروح مع سعة العيش والثروة والمنازل
 والاعناء بها . جهالة من يتعبد في جمع ما يتركه لوارث
 وهو لا يعرف من يكون

١ (١) انا قلت في قلبي : لم امتحك بالفرح . فترى خيرا .
 ٢ واذا هذا ايضا باطل * (٢) الضحك قلت له مجنون . والفرح
 ٣ ماذا يفعل * (٣) افكرت في قلبي ان اعلل جسدي بالخمر .
 فيلج قلبي بالحكمة . وأن آخذ بالحماقة . حتى ابصر ما فيه
 ٤ منفعة لبني البشر . مما يصنعونه تحت الشمس مدة ايام
 ٥ حياتهم * (٤) فعظمت علي . وابتنيت لي بيوتا . ونصبت لي
 ٦ كروما * (٥) صنعت لي جنات وفراديس . وغرست فيها
 ٧ شجرا من كل ثمر * (٦) وعملت لي برك مياه . لتسقى بها
 المغارس المنبتة الشجر * (٧) قنيت عبيدا وجواري . وصار
 لي اولاد يبت . وكان لي ايضا قنية بقر وغنم اكثر من جميع

- ٧ ترجع الريح * (٧) كل الانهار تجري الى البحر. والبحر لا يمتلئ *
المكان الذي تجري منه الأنهار. اليه تعود لتسيل ايضا *
٨ (٨) جميع الامور عسيرة. ولا يستطيع الانسان ان يشرحها
بالكلام * العين ما تشبع من النظر. والأذن ما تمتلئ من
٩ السمع * (٩) الشيء الذي كان. هو الذي سيكون. وما قد
صنع. فهو سيبصنع. فليس تحت الشمس شي جديد *
١٠ (١٠) ان وُجد شي يُقال عنه: انظر. هذا جديد. فهو كان
١١ منذ زمان في الدهور التي كانت قبلنا * (١١) ليس ذِكر
للأولين. والآخرون ايضا الذين سيكونون لا يكون لهم ذِكر
عند الذين يكونون بعدهم *
١٢ (١٢) انا الجامعة كنتُ ملكًا على اسرائيل باورشليم.
١٣ (١٣) وبذلتُ قلبي أن يبتغي وابتش بالحكمة على كل ما عمل
تحت الشمس: إنه هو عناي ردي اعطاه الله لابي البشر
١٤ ليشغلوا به * (١٤) رأيتُ جميع الاعمال المعولة تحت الشمس.
١٥ فاذا هي كلها باطلة وقبض الروح * (١٥) الاعوج لا يمكن
١٦ ان يُقوم. والناقص لا يمكن ان يُحصى * (١٦) انا ناجيتُ قلبي
قائلاً: ما انا قد عظم شاني. وازددتُ حكمة أكثر من جميع
الذين تقدموني باورشليم. ورأى قلبي كثيراً من الحكمة والعلم *

ي الذي
في السفر
بان الملك
ما يفضله
ربة النامة
كل وجه *

وبة البحث
ج
(٢) باطلة
كل شي
ي يتعبه
س قائمة
وتجذب
الجنوب.
دوراتها

سفر الجامعة

يسمى هذا السفر في العبراني قاهلة . ومعناه الجامعة اي الذي
يجمع الجامعة او الخطيب الذي يخطبها . ويأتي هذا الاسم في السفر
كثيراً من حيث هو مؤلفه ويأتي عالماً كأنه لقب او كنية لسليمان الملك
ابن داود الذي هو بلا شك مؤلف هذا السفر * وأكثر ما يتضمنه
هذا السفر هو بيان اباطيل جميع ما في الدنيا ولا سيما من التجربة النامة
التي بها سليمان جرب كل شيء اذ كان ملكاً مقتدرًا عظيمًا من كل وجه *

الاصحاح الاول

بطلان كل شيء وان ليس شيء جديدًا تحت الشمس . صعوبة البحث
عن الاشياء كلها . كون ذلك كله عناء وقبض الروح

(١) أقوال الجامعة ابن داود ملك اورشليم * (٢) باطله

الاباطيل . قال الجامعة . باطله الاباطيل . وكل شيء

باطل * (٣) ما الفائدة للانسان في جميع تعب الذي يتعبه

تحت الشمس * (٤) جيل يمضي وجيل يحيى . والارض قائمة

الى الابد * (٥) وتشرق الشمس وتغرب الشمس . وتنجذب

الى موضعها . حيث تشرق * (٦) تذهب الريح الى الجنوب .

وتدور الى الشمال . تدور جائلة وتذهب . والى دوراتها

٧ ترجع الى
المكان
٨ (١) جميع
بالكلام
٩ السمع
صنع
١٠ (١٠) ان
منذ ز
للأول
عند
١٢
١٣ (١٣) و
نحت
١٤ ليشته
١٥ فاذا
١٦ ان ي
قائل
الذي